



Visite d'une église / In d'r Kìrich

Avec l'aimable collaboration de Joël Eisenegger.

Français	Elsassisch
généralités	Àllgemeines
abbaye	d' Àbtei
baptistère	d'r Teifstein
basilique	d' Bàsilika
chapelle	d' Kàpall
charpente	d'r Dàchstuehl
collégiale	d' Stiftskìrich
dallage	d' Plàtte
église paroissiale	d' Dorfkìrich
grès	d'r Sàndstein
le diocèse	's Bìschtum
messe	d' Mass
moellons	d' Mollo
prieuré	's Priorat
procession	d' Prozession
rotonde	d'r Rundbäu
sacrement	's Sàkràmant
salle capitulaire	d'r Kàpitel-Sààl
scriptorium	's Skriptorium / d'r Schribsààl
toiture	's Dàch
meublier	D' Ìnrichtung
autel	d'r Àltàr
banc	d' Bànk
chemin de croix	d'r Krizwaj
crucifix	d'r Kruzifix
châsse ou reliquaire	d'r Reliquiàr
chaire	d' Kànzal
chancel	d'r Àltàrräum
enfeu	's Gràb
gisant	d' lejend Figür
relique	d' Reliquie
retable	's Àltàrbild
stalle	d'r Chorstuehl
triptyque	's Triptychon

personnages

abbé
chanoine
curé
diacre
jésuite
pasteur
prêtre

éléments décoratifs

dais
palmette
protomé
registre
remplage
rinceau
ronde-bosse
socle

parties architecturales

abside
absidiole
chapelle orientée
chapelles rayonnantes
chapelle axiale
bas-côté
bras du transept
chevet
chœur
cloche
clocheton
cloître
collatéral
croisillon
croisée du transept
crypte
déambulatoire
jubé
massif occidental
narthex
nef
rond-point
sacristie
transept
travée
travée droite
tribune

D' Litt

d'r Àbt
d'r Domherr
d'r kàtholisch Pfarre
d'r Diakon
d'r Jesüit
d'r Pfarre
d'r Prieschter

D' Zierunge

d'r Baldachin, d'r Himmel
's Pålmblàtt
d'r Viehvorkerper
d'r Regischter
's Flechtwarik
d' Arabeske von Obst oder Läub
Skulptur uf'eme Sockel
d'r Sockel

D' Böi-elemante

d' Àbsis
d' Klein Àbsis
d' orientiert Kàpall
d'r Kàpallekränz
d' Achskàpall
's Siteschiff
d'r Krizàrm
d' Choràpsis
d'Chor
d'Glock
's Gleckel
d' Kloschtergàng
uf d'r Sit
d'r Querschiffàrm
d' Querschiff-Krizung
d' Gruft
d'r Chorungàng
d'r Lattner
's Weschtwarik
d' Ìnnevorhàll
's Schiff
d'r Kreisverkehr
d' Sàkrischtei
's Querschiff
d' Sitzreihe
d' gràd Spànnwite
d' Tribün

éléments d'une pile

abaque
astragale
architrave
chapiteau
colonne
corbeille
imposte
pilastre
pile
pilier
tailloir
tore

types d'arcs

arcade
arc brisé
arc de décharge
arc doubleau
arc en accolade
arc en plein cintre
arc en tiers-points
nervures
ogive

éléments d'arc

cintre
claveau
clef de voûte
culot
double rouleau
intrados

contrebutement

arc-boutant
contrefort
culée
pinacle

types de voûtes

coupole
coupole sur trompes
cul-de-four
voûte
voûtain
voûte barlongue
voûte en berceau

Elemente von'ere Sül

d' Abàkus
d'r Fuessknoche
d' Àrchitràv
's Kàpitell
d' Sül, D' Kolonn
d'r Korb
d' Querbàlike
d'r Pilàschter
d' Sül
d' Pfiler
d' Kàpitelldeckplàtt
d' Stitz

Verschiedeni Böje

d' Àrkàd
d'r Böje
d'r Entlàschtungsböje
d'r Unterstitzböje
d'r Klàmmerböje
d'r Hålbkreisböje
d'r Drittelpunktböje
d' Rippe
d'r Spitzböje

Elemente von'eme Böje

d'r Böje
d'r Grundpfeiler
d'r Schlüsselstein
d' Båsis
d' Doppel-Roll
d' Laibung

's Gejestosse

d'r Strewepfiler
d'r Strewepfiler
d'r Hålt
d'r Spitzturm

Verschiedeni Welbunge

d' Kuppel
d' Ståmmkuppel
d' Àbsis
d' Welbung
's kleine Gewelb
's bàrlång Gewelb
's Tonnegewelb

éléments de portail

linteau
piédroits
portail
trumeau
tympan
voussures

éléments de baie

écoinçon
meneau
oculus

éléments de l'élévation

arcature
balustrade
bandes lombardes
claire-voie
console
élévation
entablement
fenêtres hautes
gâble
galerie
grandes arcades
pignon
pinacle
triforium
tribunes

Elemente vom Portäl

d'r Sturz
d' Widerläjer
's Portäl
d'r Wàndspiejel
d' Füllung
d'r Böje

Elemente vom Fanschter

d'r Stein im Eck
d'r Mittelpfoschte
's Rundfanschter

Elemente von d'r Erhebung

d' klein Àrkàd
's Gelander
d' Lombàrdei-Bànde
's Gitter
d'r Vorsprung
d' Erhebung
's Gebalik
d' hohe Fanschter
d'r dreieckig Gawel
d'r Àltàhn / D' Vorbühn
d' grosse Àrkàde
d'r Gawel
d'r Spìtzturm
's Triforium
d' Tribüne